

**FORNO ELETTRICO  
ELECTRIC OVEN  
FOUR ÉLECTRIQUE  
ELEKTRO-BACKOFEN  
ELEKTRISCHE OVEN  
HORNO ELÉCTRICO  
FORNO ELÉCTRICO  
ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΣ ΦΟΥΡΝΟΣ  
ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ ПЕЧЬ  
ELEKTROMOS SÜTŐ  
ELEKTRICKÁ TROUBA  
ELEKTRYCZNA KUCHENKA MIKROFALOWA  
ELEKTRISK UGN  
ELEKTRISK OVN  
ELOVN  
SÄHKÖUUNI**

**Istruzioni per l'uso  
Instructions for use  
Mode d'emploi  
Bedienungsanleitung  
Gebruiksaanwijzingen  
Instrucciones para el uso  
Instruções de utilização  
Οδηγίες χρήσης  
Инструкции по эксплуатации  
Használati utasítás  
Návod k použití  
Instrukcja obsługi  
Bruksanvisning  
Bruksanvisning  
Brugsanvisning  
Käyttöohjeet**

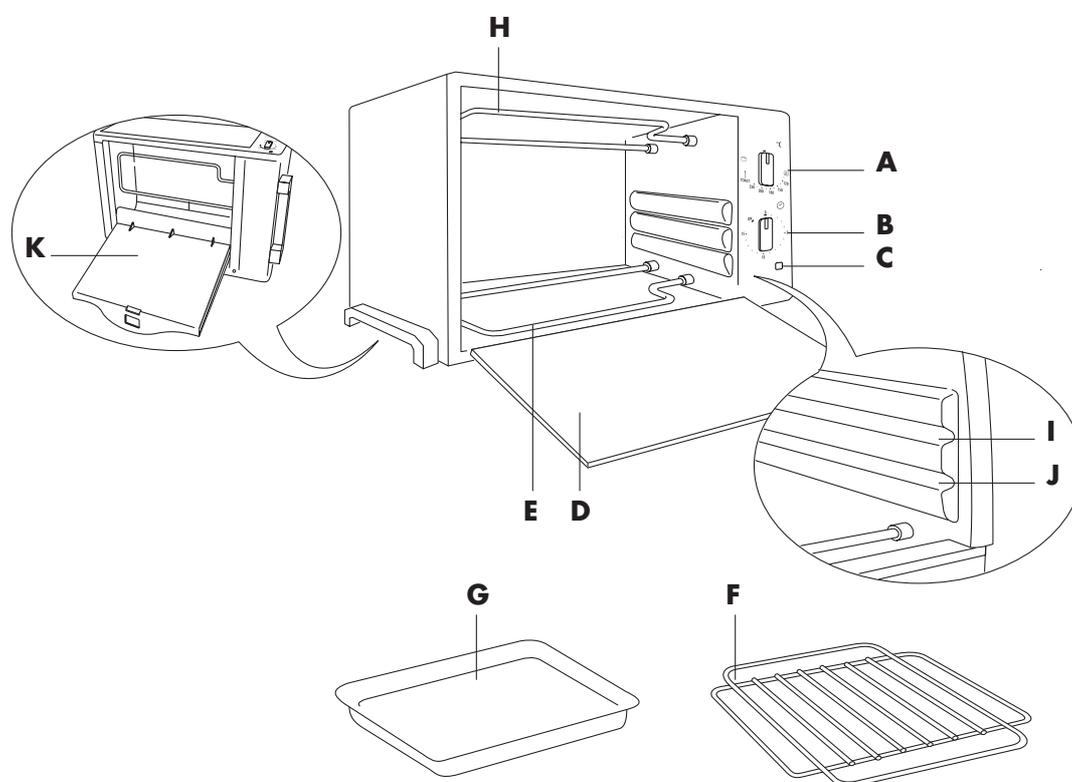
**DeLonghi**

De'Longhi Appliances  
via Seitz, 47  
31100 Treviso Italia

**PG**  
ME 10

## DESCRIZIONE APPARECCHIO

- A Manopola superiore °C
- B Manopola inferiore (✓)
- C Lampada spia
- D Portina in vetro
- E Resistenza inferiore
- F Griglia
- G Leccarda
- H Resistenza superiore
- I Guida superiore
- J Guida inferiore
- K Vassoio raccoglibriciole apribile



## CARATTERISTICHE TECNICHE

Tensione di funzionamento ..... vedi targa caratteristiche

Potenza massima assorbita ..... vedi targa caratteristiche

### CONSUMO DI ENERGIA (norma CENELEC HD 376)

Per raggiungere i 200° C ..... 0,09 kWh

Per mantenere per un'ora 200° C ..... 0,5 kWh

Totale ..... 0,59 kWh

Il presente apparecchio è conforme alla Direttiva europea 2004/108/CE sulla Compatibilità elettromagnetica ed al Regolamento europeo n. 1935/2004 del 27/10/2004 sui materiali destinati al contatto con alimenti.

## AVVERTENZE IMPORTANTI

- Leggere attentamente tutte le istruzioni prima di utilizzare l'apparecchio.
- Questo forno è stato progettato per cuocere cibi. Non deve essere utilizzato per altri scopi e non deve essere modificato o manomesso in alcun modo.
- Posizionare l'apparecchio su un piano orizzontale ad una altezza di almeno 85 cm., fuori dalla portata dei bambini.
- Lavare con cura tutti gli accessori prima dell'utilizzo.
- Prima di inserire la spina nella presa di corrente, verificare che:
  - La tensione di rete corrisponda al valore indicato nella targhetta caratteristiche.
  - La presa di corrente abbia una portata di 16A e sia dotata di filo di terra.La casa costruttrice declina ogni responsabilità nel caso questa norma antinfortunistica non venga rispettata.
- Prima di utilizzare il forno per la prima volta, togliere tutto il contenuto cartaceo interno come cartoni di protezione, libretti, sacchetti in plastica, ecc.
- Prima del primo utilizzo, fare funzionare l'apparecchio a vuoto, con termostato al massimo, per almeno 15 minuti per eliminare l'odore di nuovo ed un po' di fumo dovuto alla presenza di sostanze protettive applicate alle resistenze prima del trasporto. Durante questa operazione aerare la stanza.  
ATTENZIONE: Una volta estratto l'apparecchio dall'imballo, verificare la porta e la sua integrità. Essendo la porta in vetro e, quindi, fragile, è consigliabile richiederne la sostituzione qualora risultasse visibilmente scheggiata, rigata o graffiata. Inoltre, durante l'utilizzo dell'apparecchio, le operazioni di pulizia e gli spostamenti, evitare di sbattere la porta, di urtarla violentemente e di versare liquidi freddi sul vetro quando l'apparecchio è caldo.
- Quando l'apparecchio è in funzione, la temperatura della porta e delle superfici esterne accessibili può essere molto elevata. Utilizzare sempre le manopole, le maniglie e i pulsanti. Non toccare mai le parti metalliche o il vetro del forno. Utilizzare dei guanti se necessario.
- Questo apparecchio elettrico funziona a temperature elevate che possono provocare bruciate.
- Non consentire l'uso dell'apparecchio a persone (anche bambini) con ridotte capacità psico-fisico-sensoriali, o con esperienza e conoscenze insufficienti, a meno che non siano attentamente sorvegliate e istruite da un responsabile della loro incolumità che le renda coscienti dei pericoli connessi ad un uso non appropriato. Sorvegliare i bambini, assicurandosi che non giochino con l'apparecchio.
- Non spostare l'apparecchio mentre è in funzione.
- Non utilizzare l'apparecchio se:
  - Il suo cavo di alimentazione è difettoso
  - L'apparecchio è caduto o presenta dei danni visibili o delle anomalie di funzionamento.In questi casi, per evitare qualsiasi rischio, l'apparecchio deve essere portato al centro di assistenza post-vendita più vicino.
- Non lasciare pendere il cavo di alimentazione ed evitare che tocchi le parti calde del forno. Non scollegare mai l'apparecchio tirando il cavo di alimentazione.
- Se si vuole utilizzare una prolunga, verificare che sia in buono stato, munita di una spina con messa a terra e con un cavo conduttore di sezione come minimo uguale a quella del cavo di alimentazione fornito con l'apparecchio.
- Al fine di evitare ogni rischio di scossa elettrica, non immergere mai in acqua o in un altro liquido il cavo di alimentazione, la spina dello stesso o l'insieme dell'apparecchio.
- Non posizionare l'apparecchio nelle vicinanze di fonti di calore.
- Non sistemare mai dei prodotti infiammabili nelle vicinanze del forno o al di sotto del mobile su cui è posizionato.
- Il pane può bruciare. Sorvegliare sempre il forno durante la tostatura o grigliatura. Non fare funzionare mai l'apparecchio al di sotto di un mobile pensile o di uno scaffale o in vicinanza di materiali infiammabili come tende, tendine serrande, ecc.
- Non utilizzare l'apparecchio come fonte di calore.
- Non mettere mai della carta, del cartone o della plastica all'interno dell'apparecchio e non posare mai niente al di sopra dello stesso (utensili, griglie, altri oggetti).



- Non introdurre niente nelle bocchette di ventilazione. Non ostruirle.
- Se dovesse succedere che il cibo o altre parti del forno prendano fuoco, non tentare mai di spegnere le fiamme con dell'acqua. Tenere la porta chiusa, staccare la spina e soffocare le fiamme con un panno umido.
- Questo forno non è stato concepito per l'incasso.
- Una volta aperta la porta tenere presente quanto segue:
  - non esercitare pressioni eccessive con oggetti troppo pesanti oppure tirando la maniglia verso il basso.
  - non appoggiare mai sul piano della porta aperta contenitori pesanti o tegami bollenti appena tolti dal forno.
- Tenuto conto della diversità delle norme in vigore, se si utilizza questo apparecchio in un paese diverso da quello in cui è stato acquistato, farlo verificare da un centro di assistenza autorizzato.
- Per la sicurezza personale, non smontare mai l'apparecchio da soli; rivolgersi sempre ad un centro di assistenza autorizzato.
- Questo apparecchio è stato concepito unicamente per un uso domestico. Ogni utilizzo professionale, non appropriato o non conforme alle istruzioni per l'uso non impegna né la responsabilità, né la garanzia del fabbricante.
- Quando non lo si usa e comunque prima di pulirlo, scollegare sempre l'apparecchio.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso deve essere sostituito dal costruttore o dal suo servizio assistenza tecnica o comunque da una persona con qualifica simile, in modo da prevenire ogni rischio.
- L'apparecchio non deve essere fatto funzionare per mezzo di un timer esterno o con un sistema di comando a distanza separato.
- L'apparecchio deve essere posto e fatto funzionare con la parte posteriore accostata alla parete.



#### Conservare queste istruzioni

#### TABELLA RIASSUNTIVA

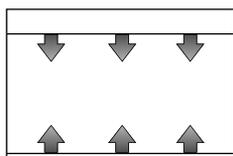
Programma	Posizione manopola superiore (A)	Posizione manopola inferiore (B)	Posizione griglia e accessori	Note/Consigli
Mantenimento in caldo		ON		-
Cottura forno tradizionale	120°C - 230°C	ON		Utilizzare la leccarda (G) in appoggio sulla griglia (F).
Tostatura	TOAST	da 1 a 7 minuti		Ideale per tostare fette di pane
Cottura con grill		ON		Ideale per ogni tipo di grigliatura tradizionale: hamburger, wurstel, spiedini, ecc.

## USO DEI COMANDI

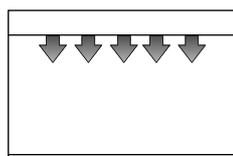
### Manopola superiore °C (A)

Selezionare la temperatura desiderata, in questo modo:

- Per mantenere in caldo i cibi (vedi pag. 5): .....Manopola in posizione .
- Per cottura al forno (vedi pag. 5-6): .....Manopola da 120°C a 230°C.
- Per tostare (vedi pag. 6-7): .....Manopola in posizione "TOAST".
- Per tutti i tipi di grigliature (vedi pag. 7-8): .....Manopola in posizione .



FORNO TRADIZIONALE/  
TOAST  
(resistenza superiore e resistenza inferiore in funzione)



GRILL  
(solo resistenza superiore in funzione alla massima potenza)

### Manopola inferiore (B)

- Per accendere il forno: .....Ruotare la manopola in posizione "ON"
- Per programmare una tostatura: .....Selezionare da 1 a 7 minuti
- Per riscaldare: .....Selezionare da 1 a 15 minuti
- Per spegnere il forno: .....Riportare la manopola in posizione "0".

### Lampada spia (C)

La spia accesa indica che il forno è in funzione.

## USO DEL FORNO

### Consigli generali

- Nelle cotture al forno è consigliabile preriscaldare sempre il forno per 5 minuti alla temperatura prescelta, al fine di ottenere i migliori risultati di cottura.
- I tempi di cottura dipendono dalla qualità dei prodotti, dalla temperatura degli alimenti e dal gusto personale di ciascuno. I tempi indicati nella tabella a pagina 6, sono solo indicativi e suscettibili di variazioni e non tengono conto del tempo necessario per preriscaldare il forno.
- Per la cottura di cibi surgelati consultare i tempi consigliati nelle confezioni dei prodotti.

### Mantenimento in caldo

- Ruotare la manopola superiore (A) in posizione .
- Ruotare la manopola inferiore (B) in posizione "ON".
- Inserire la griglia (F) nella guida inferiore (J) ed appoggiarci sopra il piatto con il cibo.
- Per terminare l'operazione, riportare manualmente la manopola inferiore (B) in posizione "0" e la manopola superiore (A) su "●".

Si consiglia di non lasciare per molto tempo i cibi nel forno, poiché potrebbero seccarsi troppo.

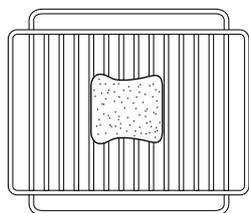
### Cottura forno tradizionale

- Inserire la griglia (F) nella guida inferiore (J).
- Selezionare la temperatura prescelta ruotando la manopola superiore (A).
- Ruotare la manopola inferiore (B) in posizione "ON".
- Dopo aver preriscaldato il forno per 5 minuti, inserire il cibo.
- A fine cottura, riportare manualmente la manopola inferiore (B) in posizione "0" e la manopola superiore (A) su "●".

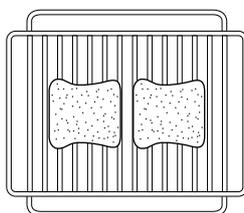
Programma	Manopola superiore (A)	Tempi	griglia posizione	Osservazioni e consigli
Pizza	220°C	17 min.	inferiore	Utilizzare la leccarda.
Pane	200°C	25 min.	"	Utilizzare la leccarda unta d'olio.
Lasagne	220°C	20 min.	"	Utilizzare una pirofila, girare dopo 10 min.
Maccheroni gratinati	220°C	20 min.	"	Girare la teglia a metà cottura.
Pollo	200°C	70-80 min.	"	Utilizzare la leccarda, girare dopo ca. 38 min.
Arrosto di maiale	200°C	70 min.	"	Utilizzare la leccarda, girare dopo 35 min.
Polpettone	180°C	55 min.	"	Utilizzare la leccarda, girare dopo 30 min.
Trota	200°C	35 min.	"	Utilizzare la leccarda, girare dopo 16 min.
Calamari ripieni	200°C	30 min.	"	Utilizzare una pirofila, girare a metà cottura.
Patate arroste	200°C	50 min.	"	Utilizzare la leccarda, mescolare 2 volte.
Pomodori al gratin	200°C	40 min.	"	Utilizzare la leccarda unta d'olio e girarla dopo 20 min.
Zucchine al tonno	200°C	40 min.	"	Utilizzare la leccarda unta d'olio e girarla dopo 20 min.
Crostata di marmellata	180°C	40 min.	"	Utilizzare la leccarda.
Strudel	180°C	40 min.	"	Utilizzare la leccarda.
Biscotti (frollini)	180°C	14 min.	"	Utilizzare la leccarda.

### Tostatura TOAST

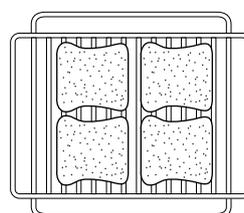
- Le dimensioni della griglia (F) sono tali da permettere di tostare 4 fette di pane contemporaneamente.
- Per tostare, disporre le fette di pane come mostrato sotto:



Tostare una fetta



Tostare due fette



Tostare quattro fette

Per diversi utilizzi consecutivi, ridurre il tempo di tostatura programmato.

## Istruzioni per tostare del pane

Per tostare automaticamente pane, panini, muffin, focacce e cialde congelate, utilizzare sempre la griglia.

1. Inserire la griglia (F) nella guida superiore (I).
2. Disporre gli alimenti da tostare al centro della griglia. Chiudere la porta.
3. Ruotare la manopola superiore (A) sulla posizione "TOAST".
4. Con la manopola inferiore (B) selezionare il tempo di cottura da 1 a 7 minuti a seconda del tipo di pane utilizzato e del livello di tostatura desiderato. Utilizzando l'apparecchio per la prima volta, selezionare un tempo medio. Tostare alcuni pezzi di pane per verificare il livello.

Nella tabella sono riportati alcuni esempi di tempi di cottura, puramente indicativi:

Livello di tostatura	1 Fetta di pane	2 Fette di pane	4 Fette di pane
Chiaro	3 min.	4 min.	5 min.
Medio	3,30 min.	5 min.	6 min.
Scuro	4 min.	5,30 min.	7 min.

5. Quando si tosta del pane, sia la resistenza superiore che quella inferiore sono accese per grigliare tutti e due i lati contemporaneamente. Può crearsi un po' di condensa sul lato interno del vetro dello sportello. E' normale. Andrà via durante la tostatura.
6. Un segnale acustico indica la fine del tempo programmato. La tostatura è stata completata e le resistenze si spengono automaticamente. Ruotare la manopola del superiore (A) sulla posizione "●".

Note:

Questo apparecchio può effettuare in automatico vari gradi di tostatura.

Se però, si preferisce una tostatura più leggera, è sufficiente interrompere il ciclo automatico ruotando la manopola inferiore (B) su "0" per spegnere il forno senza arrecargli alcun danno.

Se si preferisce invece una tostatura più forte, riavviare il ciclo ruotando la manopola inferiore (B) in senso orario fino ad ottenere la gradazione desiderata.

Spegnere quindi manualmente la manopola superiore (A) e quella inferiore (B) e come precedentemente descritto.

Usando regolarmente il forno, si troveranno le regolazioni più adatte per ogni tipo di pane.

Consigli per una buona tostatura:

Pezzi di pane più grossi e pane congelato richiederanno una regolazione più forte. Una sola fetta di pane richiede una regolazione più leggera di quella necessaria per più fette.

## Cottura con grill

- Posizionare il cibo da grigliare sopra la griglia (F).
- Inserire la griglia (F) nella guida superiore (I) e posizionare la leccarda (G) sopra le resistenze inferiori.
- Ruotare la manopola superiore (A) in posizione .
- Chiudere la porta.
- Ruotare la manopola inferiore (B) in posizione "ON".
- Ricordarsi di girare il cibo a metà cottura circa.
- A fine cottura, riportare manualmente la manopola inferiore (B) in posizione "0" e la manopola superiore (A) su "●".

Programma	Manopola superiore (A)	Tempi	griglia posizione	Osservazioni e consigli
Braciola di maiale		26 min.	superiore	Girare dopo 14 minuti.
Würstel	"	20 min.	"	Girare dopo 11 minuti.
Hamburger freschi	"	25 min.	"	Girare dopo 13 minuti.
Salsicce	"	26 min.	"	Girare dopo 14 minuti.
Spiedini	"	26 min.	"	Girare dopo 8, 15 e 21 minuti.

Nel caso di cibi già cotti e che devono essere solo gratinati, porre il contenitore direttamente sopra la griglia nella guida superiore (I). A fine cottura, riportare manualmente la manopola inferiore (B) in posizione "0" e la manopola superiore (A) su "●".

## PULIZIA E MANUTENZIONE

Una pulizia frequente evita formazione di fumi e cattivi odori durante la cottura. Non lasciare accumulare il grasso all'interno dell'apparecchio. Prima di qualsiasi operazione di manutenzione o di pulizia, disinserire la spina e lasciare raffreddare il forno. Pulire la porta, le pareti interne e le superfici smaltate o laccate del forno con una soluzione d'acqua addizionata con un detergente; asciugare bene. Per la pulizia dell'interno alluminato del forno non utilizzare mai prodotti che corrodono l'alluminio (detergenti in bombolette) e non grattare le pareti con oggetti appuntiti o taglienti. Per la pulizia della superficie esterna utilizzare sempre una spugna umida. Evitare l'impiego di prodotti abrasivi che danneggerebbero la vernice. Fate attenzione affinché non penetri acqua o sapone liquido all'interno delle feritoie poste sopra il forno. Non immergere mai l'apparecchio in acqua. Tutti gli accessori si lavano come normali stoviglie, sia a mano che in lavastoviglie.

## PULIZIA DEL VASSOIO RACCOGLIBRICIOLE APRIBILE

Per pulire il fondo del forno, aprire il vassoio raccoglibriciole (fig. A/B). Appoggiare il forno sul suo lato posteriore per facilitare le operazioni di pulizia. Pulire il vassoio dopo ogni uso per evitare incrostazioni di residui di cibo che potrebbero compromettere le cotture successive. Spazzolare via le briciole o strofinare il vassoio con un panno umido. In caso di macchie resistenti, utilizzare una spugnetta di nylon o di plastica o un detergente non caustico. Asciugare con cura prima di chiudere. A pulizia ultimata, richiudere il vassoio raccoglibriciole assicurandosi che quest'ultimo sia correttamente agganciato.

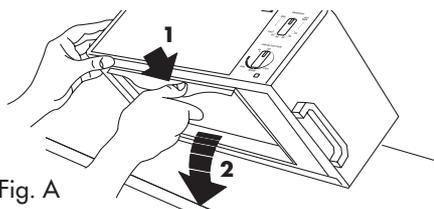


Fig. A

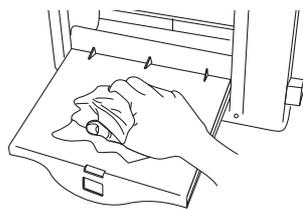


Fig. B

**Avvertenze per il corretto smaltimento del prodotto ai sensi della Direttiva Europea 2002/96/EC e del Decreto Legislativo n. 151 del 25 Luglio 2005.**



Alla fine della sua vita utile il prodotto non deve essere smaltito insieme ai rifiuti urbani. Può essere consegnato presso gli appositi centri di raccolta differenziata predisposti dalle amministrazioni comunali, oppure presso i rivenditori che forniscono questo servizio. Smaltire separatamente un elettrodomestico consente di evitare possibili conseguenze negative per l'ambiente e per la salute derivanti da un suo smaltimento inadeguato e permette di recuperare i materiali di cui è composto al fine di ottenere un importante risparmio di energia e di risorse. Per rimarcare l'obbligo di smaltire separatamente gli elettrodomestici, sul prodotto è riportato il marchio del contenitore di spazzatura mobile barrato. Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative previste dalla normativa vigente.